

VATTENTÄT

English

Cleaning

- Wash, rinse and dry the kettle before using it for the first time. The kettle should be washed by hand.
- Do not use steel wool as this may scratch the surface.

- The inside can be cleaned by using a deliming agent or a mixture of boiled water and vinegar or water and citric acid. Rinse carefully after cleaning.

Good to know

- Do not fill above the marked water level (max. 2 litres).
- Whistle function when water boils.
- Safe on gas hobs, induction hobs, glass ceramic and cast iron hobs.
- Note that the whistle can be damaged by the flame when the kettle is used on a gas stove. Always place the kettle on electric element/zone with an equally large or smaller diameter than the kettle's bottom.
- Note that the handle gets hot when the kettle is used. Always use pot holders when moving the kettle or lifting the lid.
- Do not place a hot kettle on your countertop.
- Over time, the plastic parts can change in colour. Polish with oil to freshen up the surface.
- If you have any problems with the product, contact your nearest IKEA store/Customer Service or visit [www.ikea.com](#).

Deutsch

Franses

Franses

Reinigung

Wissenswert

- Den Kessel vor der ersten Benutzung spülen und abtrocknen. Bitte immer von Hand spülen.
- Keine Stahlwolle zum Reinigen verwenden, weil diese die Oberfläche zerkratzen könnte.
- Das Kesselinnere kann mit einem Entkalker oder mit einer Mischung aus kochendem Wasser und Essig bzw. Wasser und Zitronensäure gereinigt werden. Nach der Reinigung gründlich ausspülen.

Wissenswert

- Den Kessel höchstens bis zur Markierung füllen (max. 2 l).
- Pfeift, wenn das Wasser kocht.
- Der Kessel kann auf Gas-, Induktions-, Elektro- und Keramikkochfeldern benutzt werden.
- Bei Benutzung des Kessels auf einem Gasherd kann die Pfeife durch die Flamme beschädigt werden. Den Kessel daher immer auf einem Kochfeld mit dem gleichen oder geringerem Durchmesser benutzen.
- Der Griff erhitzt sich bei der Benutzung auf dem Herd. Zum Bewegen des Kessels und Abnehmen des Deckels immer Topflappen benutzen.
- Keinen heißen Kessel auf die Arbeitsplatte stellen.
- Kunststoffteile können sich im Laufe der Zeit verfärben. Durch Polieren mit Öl lässt sich die Oberfläche auffrischen.
- Bei Fragen zum Produkt bitte mit dem Kundenservice im nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus oder über [www.IKEA.de](#) Kontakt aufnehmen.

- Diska, skölj och torka av kitteln före första användning. Kitteln bör alltid handdiskas.
- Använd inte stålull eftersom det kan repa ytan.
- För att rengöra kitteln invändigt kan du använda ett avkalkningsmedel eller koka upp en blandning av vatten och ättika eller vatten och citronsyra. Skölj noga efter rengöringen.

- Bra att veta
 - Fyll inte kitteln mer än till markeringen (max 2 liter).
 - Visslar när vattnet kokar.
 - Kitteln kan användas på gashäll, induktionshäll, glaskeramikhäll och gjutjärnshäll.
 - Tänk på att visslan kan skadas av lågan när kitteln används på en gasspis. Placera därför endast kitteln på plattor med lika stor eller mindre diameter som kittelns botten.
 - Tänk på att handtaget blir varmt vid användning. Använd alltid grytlappar när vattenkitteln flyttas och locket lyfts av.
 - Placera inte en varm vattenkittel på bänkskivan.
 - Med tiden kan delarna i plast ändra färg, polera med olja för att fräscha upp ytan.
 - Om du har några problem med produkten, kontakta ditt närmaste IKEA varuhus/kundtjänst eller besök [www.ikea.com](#).

- Huomaa, että kädensija kuumenee käytössä. Käytä aina patalappuja pannua siirtäessäsi ja kannta nostaessasi.
- Älä laske kuumaa pannua työtasolle.
- Muoviosat voivat vaihtaa väriä ajan myötä. Pintaa voi kiillottaa öljyllä.
- Jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia, ota yhteys lähimpään IKEA-tavarataloon tai asiakaspalveluun tai vieraile osoitteessa [www.ikea.fi](#).

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

Reinigung

- Den Kessel vor der ersten Benutzung spülen und abtrocknen. Bitte immer von Hand spülen.
- Keine Stahlwolle zum Reinigen verwenden, weil diese die Oberfläche zerkratzen könnte.
- Das Kesselinnere kann mit einem Entkalker oder mit einer Mischung aus kochendem Wasser und Essig bzw. Wasser und Zitronensäure gereinigt werden. Nach der Reinigung gründlich ausspülen.

Wissenswert

- Den Kessel höchstens bis zur Markierung füllen (max. 2 l).
- Pfeift, wenn das Wasser kocht.
- Der Kessel kann auf Gas-, Induktions-, Elektro- und Keramikkochfeldern benutzt werden.
- Bei Benutzung des Kessels auf einem Gasherd kann die Pfeife durch die Flamme beschädigt werden. Den Kessel daher immer auf einem Kochfeld mit dem gleichen oder geringerem Durchmesser benutzen.
- Der Griff erhitzt sich bei der Benutzung auf dem Herd. Zum Bewegen des Kessels und Abnehmen des Deckels immer Topflappen benutzen.
- Keinen heißen Kessel auf die Arbeitsplatte stellen.
- Kunststoffteile können sich im Laufe der Zeit verfärben. Durch Polieren mit Öl lässt sich die Oberfläche auffrischen.
- Bei Fragen zum Produkt bitte mit dem Kundenservice im nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus oder über [www.IKEA.de](#) Kontakt aufnehmen.

Franses

Franses

Reinigung

Wissenswert

- Diska, skölj och torka av kitteln före första användning. Kitteln bör alltid handdiskas.
- Använd inte stålull eftersom det kan repa ytan.
- För att rengöra kitteln invändigt kan du använda ett avkalkningsmedel eller koka upp en blandning av vatten och ättika eller vatten och citronsyra. Skölj noga efter rengöringen.

- Bra att veta
 - Fyll inte kitteln mer än till markeringen (max 2 liter).
 - Visslar när vattnet kokar.
 - Kitteln kan användas på gashäll, induktionshäll, glaskeramikhäll och gjutjärnshäll.
 - Tänk på att visslan kan skadas av lågan när kitteln används på en gasspis. Placera därför endast kitteln på plattor med lika stor eller mindre diameter som kittelns botten.
 - Tänk på att handtaget blir varmt vid användning. Använd alltid grytlappar när vattenkitteln flyttas och locket lyfts av.
 - Placera inte en varm vattenkittel på bänkskivan.
 - Med tiden kan delarna i plast ändra färg, polera med olja för att fräscha upp ytan.
 - Om du har några problem med produkten, kontakta ditt närmaste IKEA varuhus/kundtjänst eller besök [www.ikea.com](#).

- Huomaa, että kädensija kuumenee käytössä. Käytä aina patalappuja pannua siirtäessäsi ja kannta nostaessasi.
- Älä laske kuumaa pannua työtasolle.
- Muoviosat voivat vaihtaa väriä ajan myötä. Pintaa voi kiillottaa öljyllä.
- Jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia, ota yhteys lähimpään IKEA-tavarataloon tai asiakaspalveluun tai vieraile osoitteessa [www.ikea.fi](#).

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

Reinigung

- Den Kessel vor der ersten Benutzung spülen und abtrocknen. Bitte immer von Hand spülen.
- Keine Stahlwolle zum Reinigen verwenden, weil diese die Oberfläche zerkratzen könnte.
- Das Kesselinnere kann mit einem Entkalker oder mit einer Mischung aus kochendem Wasser und Essig bzw. Wasser und Zitronensäure gereinigt werden. Nach der Reinigung gründlich ausspülen.

- Bei Benutzung des Kessels auf einem Gasherd kann die Pfeife durch die Flamme beschädigt werden. Den Kessel daher immer auf einem Kochfeld mit dem gleichen oder geringerem Durchmesser benutzen.
- Der Griff erhitzt sich bei der Benutzung auf dem Herd. Zum Bewegen des Kessels und Abnehmen des Deckels immer Topflappen benutzen.
- Keinen heißen Kessel auf die Arbeitsplatte stellen.
- Kunststoffteile können sich im Laufe der Zeit verfärben. Durch Polieren mit Öl lässt sich die Oberfläche auffrischen.
- Bei Fragen zum Produkt bitte mit dem Kundenservice im nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus oder über [www.IKEA.de](#) Kontakt aufnehmen.

- Diska, skölj och torka av kitteln före första användning. Kitteln bör alltid handdiskas.
- Använd inte stålull eftersom det kan repa ytan.
- För att rengöra kitteln invändigt kan du använda ett avkalkningsmedel eller koka upp en blandning av vatten och ättika eller vatten och citronsyra. Skölj noga efter rengöringen.

- Bra att veta
 - Fyll inte kitteln mer än till markeringen (max 2 liter).
 - Visslar när vattnet kokar.
 - Kitteln kan användas på gashäll, induktionshäll, glaskeramikhäll och gjutjärnshäll.
 - Tänk på att visslan kan skadas av lågan när kitteln används på en gasspis. Placera därför endast kitteln på plattor med lika stor eller mindre diameter som kittelns botten.
 - Tänk på att handtaget blir varmt vid användning. Använd alltid grytlappar när vattenkitteln flyttas och locket lyfts av.
 - Placera inte en varm vattenkittel på bänkskivan.
 - Med tiden kan delarna i plast ändra färg, polera med olja för att fräscha upp ytan.
 - Om du har några problem med produkten, kontakta ditt närmaste IKEA varuhus/kundtjänst eller besök [www.ikea.com](#).

- Huomaa, että kädensija kuumenee käytössä. Käytä aina patalappuja pannua siirtäessäsi ja kannta nostaessasi.
- Älä laske kuumaa pannua työtasolle.
- Muoviosat voivat vaihtaa väriä ajan myötä. Pintaa voi kiillottaa öljyllä.
- Jos tuotteen kanssa ilmenee ongelmia, ota yhteys lähimpään IKEA-tavarataloon tai asiakaspalveluun tai vieraile osoitteessa [www.ikea.fi](#).

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

- Enne veeikannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivatage see.
- Veekannu peab pesema käsitsi.Ärge kasutage teraskäsna, see võib kriimustada pinda.
- Seest võite puhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädika ja veega või vee ja sidrunhappega. Peale puhastamist loputage hoolikalt.

Reinigung

- Den Kessel vor der ersten Benutzung spülen und abtrocknen. Bitte immer von Hand spülen.
- Keine Stahlwolle zum Reinigen verwenden, weil diese die Oberfläche zerkratzen könnte.
- Das Kesselinnere kann mit einem Entkalker oder mit einer Mischung aus kochendem Wasser und Essig bzw. Wasser und Zitronensäure gereinigt werden. Nach der Reinigung gründlich ausspülen.

- Om de ketel aan de binnenkant schoon te maken, kan je een ontkalkingsmiddel gebruiken of er een mengel van water en azijn of water en citroenzuur in koken. Zorgvuldig naspoelen na het reinigen.

- Goed om te weten
 - Niet tot boven de markering vullen (max. 2 l).
 - Fluit als het water kookt.
 - Veilig op gas-, inductie-, keramische en gietijzeren fornuizen.
 - Houd er rekening mee dat de fluit beschadigd kan raken door de vlam wanneer de ketel op gas wordt gebruikt. Zet de ketel altijd op een elektrisch(e) element/zone met een even grote of kleinere diameter dan de onderkant van de ketel.
 - Houd er rekening mee dat de handgreep warm wordt bij gebruik van de ketel. Gebruik altijd een pannenlap wanneer je de ketel verplaatst of de deksel optilt.
 - Plaats een hete ketel niet op het aanrecht.
 - In de loop der tijd veranderen de onderdelen van kunststof van kleur. Inwrijven met olie om het oppervlak op te frissen.
 - Neem bij eventuele problemen met dit product contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis/klantenservice of ga naar IKEA.

- Diska, skölj och torka av ketteln före första användning. Ketteln bör alltid handpvas manuellt.
- Brug ikke stålull da det kan ridse overfladen.
- For at rengøre kedlen indvendigt kan du bruge et afkalkningsmiddel eller koge en blanding af vand og eddike - eller vand og citronsyre. Skyl omhyggeligt efter rengøringen.

- Gott at vide
 - Påfyld ikke vand over det angivne vandniveau (maks. 2 liter).
 - Fløjtefunktion, når vandet koger.
 - Sikker at bruge på gas-, induktions-, glaskeramiske og støbejernskogelader.
 - Bemærk, at fløjten kan blive beskadiget af flammen, når kedlen bruges på en gaskogelade. Placer derfor kun kedeln på plader med lige stor eller mindre diameter som kedlens bund.
 - Bemærk, at håndtaget bli'r varmt, når kedlen er i brug. Brug altid grydelapper, når du flytter kedlen eller løfter låget.
 - Sæt ikke en varm kedel på bordpladen.
 - Plastdelene kan skifte farve med tiden. Du kan pudse dem med olie for at friske overfladen op.
 - Hvis du har problemer med produktet, er du velkommen til at kontakte Kundeservice i det nærmeste varehus eller besøge [IKEA.dk](#).

- Athugaðu að flautan getur skemmst í loganum þegar eldað er á gashellum. Settu ketilinn á hellu sem er jafnstór eða minni í þvermáli en botninn á katlinum.
- Athugaðu að handfangið verður heitt þegar ketillinn er notaður. Notaðu alltaf pottaleppa þegar ketillinn er færður til eða lokinu er lyft.
- EKKI leggja heitan ketil beint á borð.
- Með tímanum geta orðið litabreytingar á plastinu. Fægðu með olíu til að fríska upp á yfirborðið.
- Ef þú lendir í vandræðum með vöruna, hafðu þá samband við næstu IKEA verslun/þjónustuver eða kíktu á [IKEA.is](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

- Husk at håndtakene kan bli varme når kjelen brukes. Bruk alltid grytekluter når kjelen flyttes og lokket løftes av.
- Ikke sett en varm kjele på benkeplata.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poler med olje for å friske opp overflaten.
- Dersom du får problemer med produktet, vær snill å kontakte ditt nærmeste IKEA-varehus eller vårt Kundesenter, eller besøk [IKEA.no](#).

Latviešu

Tīrīšana

- Pirms pirmās tējkannas lietošanas reizes to kārtīgi nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet. Tējkanna jāmazgā ar rokām.
- Neizmantojiet metāla sūkļus, kas var saskrāpēt virsmu.
- Tējkannas iekšpusi var tīrīt ar atkaļķošanas līdzekli, vārošu etiķūdeni vai ūdeni ar citronskābi. Pēc tīrīšanas rūpīgi izskalojiet.

Papildu informācija

- Ūdeni drīkst liet tikai līdz atzīmei (maks. 2 litri).
- Ar svīlpes funkciju, ūdenim vāroties.
- Var lietot uz gāzes, indukcijas, keramiskām un čuguna plīts virsmām.
- Ņemt vērā, ka kannas svilpi var sabojāt gāzes plīts liesma. Vienmēr novietot kannu uz sildelementa, kas diametrā ir tikpat liels vai mazāks par kannas apakšu.
- Ņemt vērā, ka kannas rokturis uzkarst. Izmantot virtuves cimdus, lai kannu pārvietotu vai paceltu tās vāku.
- Nenovietot karstu tējkannu uz darba virsmas.
- Ar laiku plastmasas detaļas var mainīt krāsu. Lai atsvaidzinātu virsmu, populēt ar eļļu.
- Ja radušies sarežģījumi ar precī, lūdzam sazināties ar IKEA veikalu/Klientu apkalpošanas nodaļu vai doties uz tīmekļa vietni www.IKEA.lv.

Українська

Чищення

- Перед першим використанням чайник слід вимити та висушити. Слід мити вручну.
 - Не користуйтеся металевим скребком, оскільки він може пошкрябати поверхню.
 - Внутрішню поверхню можна очистити за допомогою засобу для видалення вапняного нальоту, а також кип'яченою водою з додаванням оцту або лимонної кислоти. Після чищення ретельно промийте.
- Корисно знати**
- Не наповнюйте водою вище позначеного рівня води (не більше 2 л).
 - Коли вода закипає, спрацюває свисток.
 - Можна використовувати на газових, індукційних, склокерамічних та чавунних плитах.
 - Пам'ятайте, що під час використання на газовій плиті полум'я може пошкодити свисток. Завжди ставте чайник на електричний елемент/зону такого самого або меншого діаметра, що й дно чайника.
 - Пам'ятайте, що ручка чайника нагрівається під час його використання. Завжди використовуйте прихватки, коли переставляєте чайник або підіймаєте кришку.
 - Не ставте гарячий чайник на стільницю.
 - Із часом пластикові деталі можуть змінити колір. Щоб освіжити вигляд поверхні, відполіруйте її олією.
 - Якщо у вас виникли складнощі з виробом, зверніться до найближчого магазину/Центру підтримки клієнтів IKEA або завітайте на www.ikea.ua.

Lietuvių

Valymas

- Prieš naudodami virdulį pirmą kartą, išplaukite jį, praskalaukite ir iššiuostykite. Plauti rankomis.
- Nenaudokite plieno vilnos šveistikų, subraižysite paviršių.
- Vidų valykite buitine kalkių šalinimo priemone arba virinto vandens ir acto arba vandens ir citrinų rūgšties mišiniu. Kruopščiai išskalaukite.

Naudinga žinoti

- Pilkite vandens iki žymos (ne daugiau nei 2 litrus).
- Užvirus vandeniui virdulys ims švilpti.
- Galima naudoti ant dujinių, indukcinių, stiklo keramikos ir ketaus kaitlenčių bei viryklių.
- Naudojant ant dujinių paviršių, dėl atviros ugnies, virdulio švilpukas gali apdegti. Virdulį statykite ant elektrinės kaitvietės, kurios skersmuo yra toks pat arba mažesnis nei virdulio dugno.
- Kaitinamo virdulio rankena gali įkaisti. Keldami virdulį ar nukeldami jo dangtį visada naudokite puodkėles.
- Nestatykite karšto virdulio ant stalviršio.
- Laikui bėgant plastikinių dalių spalva gali pasikeisti. Atnaujinkite paviršių įtrindami aliejumi.
- Jei kiltų klausimų dėl gaminio naudojimo, kreipkitės į IKEA pirkėjų aptarnavimo skyrių arba apsilankykite www.IKEA.com.

Srpski

Čišćenje

- Pre prve upotrebe, operi, isperi i osuši kuvalo. Uvek ga peri ručno.
- Ne koristi žicu jer možeš ogrebatl površinu.
- Unutrašnjost se može očistiti sredstvom za skidanje kamenca ili mešavinom prokuane vode i sirćeta ili mešavinom vode i limunske kiseline. Dobro isperi posle čišćenja.

Korisne napomene

- Nemoj puniti iznad označenog nivoa vode (maks. 2 litra).
- Kada voda provri, čuje se pištanje.
- Može se koristiti bezbedno na plinskim, indukcijskim, staklokeramičkim grejnim pločama i grejnim pločama od livenog gvožđa.
- Imaj u vidu da otvoreni plamen može da ošteti pisak kada se čajnik koristi na plinskoj ringli. Uvek stavi čajnik na električnu ploču/zonu koja ima podjednako veliki ili mali prečnik kao dno čajnika.
- Imaj u vidu da se drška zagreva kada se čajnik koristi. Uvek koristi držače za lonac kada premeštaš čajnik ili podižeš poklopac.
- Nemoj stavljati vrući čajnik na radnu ploču.
- S vremenom se može promeniti boja plastičnih delova. Uglučaj uljem da osvežiš površinu.
- Ako imaš ikakvih problema s ovim proizvodom, obrati se najbližoj robnoj kući IKEA/Službi za kupce ili poseti www.IKEA.rs.

Portugues

Limpeza

- Lave, enxague e seque a chaleira antes de a usar pela primeira vez. Deve lavar-se à mão.
- Não use palha-d'ão para não riscar a superfície.
- O interior pode ser limpo com um agente anti-calcário ou a mistura de água fervida e vinagre ou água e ácido cítrico. Enxague cuidadosamente após a lavagem.

Informações importantes

- Não encha acima do nível de água assinalado (máx. 2L).
- Função de apito quando a água ferve.
- Apto para fogões a gás, placas de indução, vitrocerâmica e placas de ferro fundido.
- Tenha em atenção que a chama pode danificar o apito quando a chaleira é usada num fogão a gás. Coloque sempre a chaleira num bico/zona elétrica de um diâmetro igual ou menor do que a base da chaleira.
- A pega aquece ao utilizar a chaleira. Use sempre pegas ao deslocar a chaleira ou levantar a tampa.
- Não coloque a chaleira quente sobre a bancada.
- Ao longo do tempo, as peças em plástico podem mudar de cor. Aplique óleo para renovar a superfície.
- Se tiver problemas com o produto, contacte a sua loja IKEA ou o Apoio ao Cliente ou visite www.ikea.pt.

Slovenščina

Čiščenje

- Pred prvo uporabo kotliček dobro operite in obrišite. Kotliček perite na roke.
- Ne uporabljajte jeklene volne, saj lahko poškoduje površino.
- Notranjost kotlička lahko očistite s sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna ali vrelo vodo, v katero dodate kis in citronsko kislino. Po čiščenju dobro sperite.

Dobro je vedeti

- Ne napolni čez oznako za nivo vode (največ 2 litra).
- Ko voda zavre, se oglasi piščalka.
- Primerno za uporabo na plinskih, indukcijskih, steklokeramičnih in litoželeznih kuhališčih.
- Upoštevaj, da se piščalka pri uporabi kotlička na plinskem kuhališču lahko poškoduje. Kotliček vedno uporabljaj na kuhalnem polju, ki ima enak ali manjši premer kot dno kotlička.
- Ne pozabi, da se ročaj kotlička med uporabo zelo segreje. Pri rokovanju s kotličkom vedno uporabljaj kuhinjske prijemalke.
- Vročega kotlička ne postavljaj neposredno na pult.
- Plastični deli lahko sčasoma spremenijo barvo. Za osvežitev barve ga lahko zložiš z oljem.
- V primeru kakršnih koli težav z izdelkom se obrni na najbližjo trgovino IKEA/Center za pomoč kupcem ali obišči spletno stran www.ikea.com.

Româna

Curățare

- Spală, clătește și usucă ceainicul înainte de prima utilizare. Ceainicul trebuie spălat manual.
- Nu folosi obiecte abrazive pentru că acestea pot zgâria suprafața ceainicului.
- Interiorul poate fi curățat cu un agent decalcifiant sau un amestec de apă fiartă și oțet sau apă și acid citric. Clătește cu grijă după curățare.

Bine de știut

- Nu umple peste nivelul marcat (max. 2 l).
- Semnalul sonor pornește când apa fierbe.
- Se poate folosi pe plite cu gaz, cu inducție, ceramice și din fontă.
- Dispozitivul sonor se poate deteriora la flacără, pe o plită cu gaz. Așază întotdeauna ceainicul pe un element electric cu diametru la fel mare sau mai mic decât baza ceainicului.
- Mânerul se încinge atunci când folosești ceainicul. Folosește suporturi pentru vase când manevrezi ceainicul.
- Nu așeza ceainicul fierbinte direct pe blat.
- În timp, plasticul își poate schimba culoarea. Lustruește cu ulei pentru a improspăta suprafața.
- Pentru orice probleme legate de produs, contactează cel mai apropiat magazin IKEA/ Relații Clienți sau vizitează www.ikea.ro.

Slovensky

Údržba

- Pred prým použitím čajník umyte, opláchnite and vysušte. Čajník umývajte ručne.
- Nepoužívajte drôtenku, mohli by ste poškriabať povrch nádoby.
- Vnútro môžete čistiť prostriedkom na odvápnenie alebo horúcou vodou s trochou octu alebo kyseliny citrónovej. Po vyčistení dôkladne opláchnite.

Užitočné informácie

- Kanvicu nenapíňajte nad vyznačenú úroveň (max. 2 l).
- Píšťalka signalizuje bod varu vody.
- Vhodná na plynové a elektrické sporáky, sklokeramické a liatinové varné dosky.
- Majte na pamäti, že plameň plynového sporáka môže pišťalku poškodiť. Keď dávate kanvicu na elektrický sporák, vždy ju položte na rovnakú alebo menšiu zónu, ako je príemer dna kanvice.
- Rukoväť sa pri používaní kanvice zohreje. Pri manipulácii s kanvicou preto vždy používajte chňapku.
- Neumiestňujte horúcu kanvicu na pracovnú dosku.
- Plastové časti môžu časom zmeniť farbu. Na oživenie farby ich možno vyleštiť olejom.
- Ak máte s výrobkom akékoľvek ťažkosti, obráťte sa na najbližší obchodný dom IKEA/Služby zákazníkom alebo navštívte stránku www.ikea.sk

Български

Почистване

- Измийте, изплакнете и подсушете чайника на ръка преди да го използвате за първи път. Винаги измивайте на ръка.
- Не използвайте телена гъба, това може да надраска повърхността.
- Вътрешността трябва да се почиства с препарат против варовик или със смес от вряла вода и оцет или вода и лимонова киселина. Изплакнете внимателно след почистване.

Полезна информация

- Не пълнете с вода над маркираното ниво (максимум 2 литра).
- Чайникът свири, когато водата заври.
- Подходящ за газов, индукционен, стъклокерамичен и чугунен котлон.
- Имайте предвид, че функцията на чайника kad се kuhalo за vodu koristiti na plinskom izpolzvaneto му върху газов котлон. Винаги поставяйте чайника на електрическа зона с еднакъв или по-малък диаметър от основата на чайника.
- Внимавайте, тъй като дръжката на чайника се нагорещява, когато се използва. Винаги използвайте ръкохватки, когато местите чайника или повдигате капака.
- Не поставяйте горещия чайник върху плота.
- Възможно е след време пластмасовите елементи да променят цвета си. Полирайте с масло, за да освежите повърхността.
- В случай на проблем с артикула, се свържете с най-близкия IKEA магазин/отдел “Обслужване на клиенти” или посетете www.ikea.bg.

Hrvatski

Čišćenje

- Prije prve upotrebe operite, isperite i osušite kuhalo za vodu. Kuhalo za vodu perite ručno.
- Ne koristite čeličnu žicu jer možete oštetiti površinu.
- Unutrašnjost se može očistiti sredstvom za skidanje kamenca ili limšavinom prokuhane vode i octa ili vode i limunske kiseline. Detaljno isperite nakon čišćenja.

Dobro za znati

- Ne puniti vodom preko oznake za visinu vode (maks. 2 litre).
- Kad voda zakuha, uključuje se funkcija zviždanja.
- Sigurno za korištenje na plinskim, indukcijskim i staklenokeramičkim kuhalištima i kuhalištima od lijevanog željeza.
- Zapamtiti da para može oštetiti zviždaljku kad se kuhalo za vodu koristiti na plinskom štednjaku. Kuhalo za vodu uvijek staviti na električni grijač promjera jednakog dnu kuhala ili manjem od njega.
- Zapamtiti da se drška užari tijekom upotrebe. Uvijek koristiti držače za lonac prilikom premještanja kuhala ili podizanja poklopca.
- Vruće kuhalo ne smije se stavljati na radnu površinu.
- Tijekom vremena plastika može promijeniti boju. Površinu je moguće osvežiti poliranjem uljem.
- U slučaju problema s proizvodom, obratiti se lokalnoj robnoj kući IKEA ili posjetiti IKEA.hr.

Ελληνικά

Καθαρισμός

- Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε τον βραστήρα πριν τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Ο βραστήρας θα πρέπει να πλένεται στο χέρι.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγαράκι, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει γδαρσίματα στην επιφάνεια.
- Το εσωτερικό μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας ένα απορρυπαντικό κατά των αλάτων ή ένα μείγμα βραστόυ νερού και ξυδιού ή με νερό και κιτρικό οξύ. Ξεπλύντε καλά μετά το καθαρισμό.

Πρέπει να γνωρίζετε

- Μη γεμίζετε πάνω από την ένδειξη του ύψους του νερού (μεγ. 2 λίτρα).
- Λειτουργία σφυρίγματος μόλις το νερό βράσει.
- Κατάλληλο για εστία υγραερίου, επαγωγική εστία, γυάλινη κεραμική εστία και εμαγιέ εστία.
- Να έχετε υπόψη ότι η σφυρίχτρα μπορεί να υποστεί ζημιά από τη φλόγα, όταν ο βραστήρας χρησιμοποιείται σε μια εστία υγραερίου. Τοποθετείτε πάντα τον βραστήρα σε μια ηλεκτρική εστία/ζώνη με διάμετρο ίδια ή μικρότερη από τη διάμετρο του πάτου του βραστήρα.
- Να έχετε υπόψη ότι το χερούλι θερμαίνεται κατά τη χρήση του βραστήρα. Πάντα να χρησιμοποιείτε πιάστρες κατά τη μετακίνηση του βραστήρα ή όταν σγκώνετε το καπάκι.
- Μην τοποθετείτε τον καυτό βραστήρα πάνω στον πάγκο σας.
- Με το πέρασμα του χρόνου, τα πλαστικά μέρη μπορεί να αλλάξουν χρώμα. Γυαλίζετε με λάδι για να φρεσκάρετε την επιφάνεια.
- Εάν έχετε κάποιο πρόβλημα με αυτό το προϊόν, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα/Εξυπηρέτηση Πελατών IKEA ή δείτε την ιστοσελίδα www.ikea.gr.